

BRATSK SOFTWOOD PLYWOOD



1073-CPR-T808 EN 13986, Roofing, EN 636-2 S, E1, D-s2, d0
EN 635-3 veneer grade II, III

(Русский). Кровельные плиты. Инструкция по использованию.

Применение: категория H (Eurocode 1)

Категория H. Кровельные плиты, которые из-за дизайна и доступности, вероятно, не будут использоваться для пребывания людей.

При использовании плиты для кровли должны быть соблюдены следующие условия:

1 Плиты могут быть использованы в качестве кровельных класса 2 – для вентилируемых неотапливаемых кровель, когда узел разработан так, что содержание влаги в панели обычно не превышает 18%, и никогда не превышает 20%.

2 Каждая плита должна быть промаркирована на оборотной стороне и иметь паз и шип по длинной стороне.

3 Транспортировка и хранение плит должны осуществляться на плоской поверхности в горизонтальном положении.

4 Плиты должны быть защищены от дождя и грязи как до монтажа, так и после.

5 Перед установкой плиты должны быть адаптированы к месту использования:

- при использовании в неотапливаемых кровлях содержание влаги плит должно составлять 12% -14%.

Этого можно достичь путем выдержки плит на строительной площадке в течение 1-3 недель (в зависимости от времени года и погоды) до момента монтажа.

6 При уклоне кровли выше 15 градусов необходимо использовать строительные леса.

7 Плиты должны быть закреплены следующим образом:

Толщина (номинальная)	Максимальное расстояние между центрами стропил**	Минимальный размер ребристых гвоздей	Ребристые гвозди *	
			По промежуточным стропилам	По краям плиты
12 мм	610 мм	26/50	300 мм	150 мм
15 мм	815 мм	26/50		
18 мм	1220 мм	30/50		
21 мм	1220 мм	40/50		

* - или аналогичные специальные кровельные гвозди или шурупы

** - расстояние может быть изменено в зависимости от ската кровли, см. EN 12871

8 Плиты должны быть уложены маркировкой вниз, таким образом, чтобы следующий слой кровли укладывался на непомаркированную поверхность плиты.

9 Плиты должны быть уложены на опоры. Край плит также должен находиться на опорах.

10 Плиты по длинной стороне должны быть вставлены друг в друга (шип и паз), по короткой – должны быть уложены стык. Допускается зазор в соединении около 1-2 мм по длинным сторонам и около 2-3 мм по коротким сторонам.

11 Жесткость плит (без кровельного покрытия) при сосредоточенной нагрузке для указанных в п. 7 максимальных расстояний между стропилами приведена в листах данных, которые могут быть скачаны с сайта www.ilimtimber.com: EN 1058/EN789 *Характеристические значения предела прочности, жесткости и плотности для строительного проектирования и EN 12871 Характеристические значения предела прочности и жесткости для кровельных и напольных плит.* Жесткость указана в соответствии с требованиями EN 12871 раздел 6.2.2.3.4 для кровель покрытых рубероидом при максимальном угловом зазоре между плитами 0,5 мм.

12 Укладка кровельного покрытия (рубероида и др.) на плиты должно осуществляться в соответствии с рекомендациями производителя покрытия.

Вес: кг/шт. при доставке в зависимости от размеров			
Толщина (номинальная)	2440x1220	Толщина (номинальная)	2440x1220
12 мм	17,6-19,3	18 мм	26,4-29,0
15 мм	22,0-24,2	21 мм	30,7-33,8

(Dansk). TAG. LÆGNINGSVEJLEDNING.

Bærende tagunderlag: Lastkategori H (Eurocode 1)

Lastkategori H. Tagflader, der på grund af udformning og adgangsforhold må antages ikke at blive benyttet til ophold for personer.

Følgende punkter skal overholdes ved anvendelse af pladerne til tagunderlag:

1 Pladerne kan anvendes som bærende underlag

- i Anvendelsesklasse 2 - ventileret "koldt tag", når konstruktionen er udformet således, at fugtindholdet i pladerne i almindelighed ikke overstiger 18 % og aldrig 20 %

2. Hver plade skal være mærket på bagsiden og være forsynet med fer og not i pladerens langkanter.

3. Ved transport og lagring skal pladerne være stablet vandret på et plant underlag for at bevare pladerne plane.

4. Pladerne skal både før, ved og efter lægning beskyttes mod nedbør og tilsudsning.

5. Inden lægning skal pladerens fugtindhold tilpasses anvendelsesstedet

- Ved anvendelse til 'kolde tage' skal pladerens fugtindhold være 12%-14%.

Dette kan ske ved at pladerne pindes op, overdækket, på byggepladsen i 1-3 uger afhængig af årstid og vejrforhold

6. Ved taghældning over 15 grader, skal der anvendes stillads.

7. Pladerne skal understøttes og fastgøres som følger:

Tykkelse (Nominal)	Max. understøtnings (spær) afstand fra midte til midte.**	Minimum Kamsøm dimension	Kamsøm *	
			Ved mellem understøtninger	Ved pladekanter
12 mm	610 mm	26/50	300 mm	150 mm
15 mm	815 mm	26/50		
18 mm	1220 mm	30/50		
21 mm	1220 mm	40/50		

*) Eller tilsvarende effektive specialsøm eller skrue

**) Spændvidden kan øges ved større taghældninger, se EN 12871

8. Pladerne skal lægges med mærkningen nedad, således at tagdækning pålægges den umærkede side.

9. Pladerne skal lægges i forband på tværs af understøtninger. Frie pladekanter skal være understøttede

10 Pladerne skal lægges med fuger mellem pladerens sider (fer og not) og ender. Ved anvendelse til 'kolde tage', ca. 1-2 mm ved sider og ca. 2-3 mm ved ender

11. Pladerens stivhed (uden tagdækning) ved punktlast for de under 7 nævnte max. understøtningsafstande, er givet i følgende datablad, som kan down-loades fra www.ilimtimber.com: EN 1058/EN789 *Karakteristiske styrke-, stivheds- og densitetsverdier til bærende konstruktioner og EN 12871 Karakteristiske styrke- og stivhedsverdier for bærende tag- og gulvunderlag.* Stivhederne overholder kravene i EN 12871 afsnit 6.2.2.3.4 for tagdækning med tagpap ved en maksimal revne mellem plader (vinkeldrejning), e på 0,5 mm.

12. Tagdækning skal udlægges i henhold til anvisninger fra fabrikanten af tagdækning

Vægt: kg/stk i leveringstor tilstand			
Tykkelse (Nominal)	2440x1220	Tykkelse (Nominal)	2440x1220
12 mm	17,6-19,3	18 mm	26,4-29,0
15 mm	22,0-24,2	21 mm	30,7-33,8

(Deutsch). Dachplatten. Gebrauchsanweisung.

Verwendung von Dachplatten - Kategorie H (Eurocode 1)

Kategorie H. Dachplatten, die wegen ihrer Gestaltung und ihrer Zugänglichkeit für den Menschenaufenthalt vielleicht nicht gebraucht werden.

Bei der Verwendung von Platten für das Dach sind folgende Bedingungen einzuhalten:

1 Die Platten können als Dachplatten Klasse 2 verwandt werden – für belüftete unbeheizte Dächer, wenn die Baueinheit so ausgearbeitet ist, dass der Feuchtigkeitsgehalt in den Platten 18 % gewöhnlich nicht übersteigt und 20 % nie übersteigt.

2 Jede Platte soll auf der Rückseite markiert sein und einen Schlitz /einen Falz und einen Zapfen auf der langen Seite haben.

3 Die Beförderung und die Lagerung von Dachplatten sollen auf einer platten Fläche waagrecht durchgeführt werden.

4 Die Platten sollen gegen Regen und Schlamm sowohl vor der Montage als auch danach geschützt sein.

5 Vor der Installation sollen die Platten zu dem Gebrauchsplatz adaptiert sein:

- * beim Gebrauch für die unbeheizten Dächer soll der Feuchtigkeitsgehalt in den Platten 12% - 14% betragen.

Das kann man durch die Lagerung von Platten auf der Baustelle im Laufe von 1 – 3 Wochen (das hängt von der Jahreszeit und von dem Wetter ab) vor den Montagearbeiten erreichen.

6 Wenn die Dachneigung mehr als 15 Grad ist, muss man Baugerüste benutzen.

7 Die Platten sollen auf folgende Weise befestigt sein:

Nennstärke	Der Maximalabstand zwischen den Spärzentren **	Rippennägel *		
		Die Mindestgröße von Rippennägeln	Höchstabstand zwischen den Nägeln	
			Auf Zwischensparren	Auf Zwischensparren
12 mm	610 mm	26/50	300 mm	150 mm
15 mm	815 mm	26/50		
18 mm	1220 mm	30/50		
21 mm	1220 mm	40/50		

* - oder ähnliche spezielle Pappennägel oder Schrauben

** - der Abstand kann je nach der Dachfläche geändert sein (s. EN 12871)

8 Die Platten sollen mit der markierten Fläche nach unten gelegt sein, so dass die nächste Schicht des Dachbelages auf die nichtmarkierte Fläche der Platte gelegt wird.

9 Die Platten sollen auf das Lager gelegt sein. Die Plattenränder sollen sich auch auf den Lagern befinden.

10 Die Platten sollen mit ihrer langen Seite ineinander hineingestellt sein (ein Schlitz /ein Falz und ein Zapfen). Mit ihrer kurzen Seite sollen sie Ende zu Ende gelegt sein. Eine Stofuge in der Verbindung – etwa 1-2 mm auf den langen Seiten und etwa 2-3 mm auf den kurzen Seiten – ist zulässig.

11 Die Plattensteifigkeit (ohne Dachbelag) bei der Punktbelastung für die im Punkt 7 genannten Höchstabstände zwischen den Sparren ist auf den Datenblättern angegeben, die man auf der Webseite www.ilimtimber.com finden kann: EN 1058/EN 789 *Kenngrößen der Festigkeits-, Steifigkeits- und Dichtegrenze für die Bauplanung und EN 12871 Kenngrößen der Festigkeits- und Steifigkeitsgrenze für Dach- und Fußbodenplatten.*

Die Steifigkeit ist gemäß den Anforderungen EN 12871 Teil 6.2.2.3.4 für die mit der Teerdachpappe bedeckten Dächer bei dem maximalen Winkelspiel von 0,5 mm zwischen den Platten angegeben.

12 Das Verlegen des Dachbelages (Teerdachpappe usw.) auf die Platten soll gemäß den Empfehlungen von dem Hersteller des Dachbelages durchgeführt werden.

Gewicht: kg/St. bei der Lieferung je nach den Größen			
Nennstärke	2440x1220	Nennstärke	2440x1220
12 mm	17,6-19,3	18 mm	26,4-29,0
15 mm	22,0-24,2	21 mm	30,7-33,8

(English). Roof panels. Application instruction.

Application: category H (Eurocode 1)

Category H. Roof panels that will not probably be used for living conditions due to the design and availability.

The following conditions must be followed when using the panels for roofing:

1 Panels can be used as class 2 roof panels – for ventilated non-heated roofs, when the roof assembly is designed so that the moisture content in the panel is not usually above 18%, and never exceeds 20%.

2 Every panel must be marked on the bottom side and the tongue & groove must be on its longer side.

3 Transportation and storage of panels must be done on a flat surface in the horizontal position.

4 Panels must be protected against rain and mud both before and after the installation.

5 Before the installation, the panels must be adapted to the place of application:

- The moisture content in panels to be used in non-heated roofing must be within 12% -14%.

This can be achieved by storing the panels on the construction site for 1-3 weeks (depending on a season and weather) before the installation.

6 Scaffoldings must be used if the roof slope angle is more than 15 degrees.

7 Panels must be fastened as follows:

Thickness (nominal)	Maximum distance between the roof frame trusses centers**	Minimum size of ribbed nails	Ribbed nails*	
			For intermediate roof frame trusses	For panel edges
12 mm	610 mm	26/50	300 mm	150 mm
15 mm	815 mm	26/50		
18 mm	1220 mm	30/50		
21 mm	1220 mm	40/50		

* - or similar special type nails or screws

** - the distance may be changed depending on the roof slope, see EN 12871

8 Panels must be laid with the marking downwards so that the next layer is laid onto an unmarked surface of the panel.

9 Panels must be installed on supports. The panel edges also must fit to the supports.

10 Panels must be joined (tongue & groove) along their longer sides, and butt-joined along their shorter sides. 1-2 mm gap on the longer sides and about 2-3mm gap on the shorter sides are allowed.

11 The panel stiffness (without roof coating) under the point load for the maximum distances between the roof frame trusses, as indicated in item 7, is given in data sheets that can be downloaded from www.ilimtimber.com: EN 1058/EN789 *Characteristic strength, stiffness and density values for structural designing and EN 12871 Characteristic strength and stiffness values for roof and floor panels.*

The stiffness is indicated in accordance with requirements of EN 12871 Section 6.2.2.3.4 for roofs coated with a tar paper at the maximum angle gap of 0.5mm between panels.

12 Roof coating material (tar paper or other) must be applied to the panels according to the coating material manufacturer recommendations.

Weight: kg/pcs on delivery depending on the size			
Thickness (nominal)	2440x1220	Thickness (nominal)	2440x1220
12 mm	17,6-19,3	18 mm	26,4-29,0
15 mm	22,0-24,2	21 mm	30,7-33,8